Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 207

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 6. September 1971
Berne, lundi 6 septembre 1971

2185

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 207

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 207 - 6. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 253261 - 253276.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Protocole d'application de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération Suisse et la République Malgache du 17 mars 1964, en ce qui concerne la coopération technique. – Protokoll betreffend die Anwendung des Abkommens vom 17. März 1964 über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Madagassischen Republik hinsichtlich der technischen Zusammenarbeit.

Schweizer Mustermesse Basel (Messekalender 1971/72). – Foire suisse d'échantillons Bâle (Foire et expositions 1971/72). – Fiera Campionaria Svizzera Basilea (Fiere e Mostre 1971/72).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

24. August 1971.
CKE-Auto-Technik A.-G., in Oberglatt, Bahnhofstrasse 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1971. Zweck: Handel mit Auto-Ersatzteilen und Garage-Einrichtungen aller Art, insbesondere Detailhandel mit solchen; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Der Delegierte des VR führt Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR ist Alfred Plüss, von Dietikon, in Unterengstringen, mit Einzelunterschrift.

24. August 1971.
Holz und Furnier AG., in Zürich, Talstrasse 9, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 8. 1971. Zweck: Import und Export von Holz und Furnieren. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil R. Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

26. August 1971. Patente usw.
Luag-Technie AG (Luag-Tcehnic SA) (Luag-Technie Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1659), Erwerb und Auswertung von Patenten und Verfahren usw. Statuten am 19. 8. 1971 geändert. Neue Firma: **Lueo-Teehnie AG (Lueo-Teehnie SA) (Lueo-Technie Ltd.).**

26. August 1971.
Memo AV - Elcetronics - Video AG (Memo AV - Electronies - Video SA) (Memo AV - Electronics - Video Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 24. 8. 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation sowie Import und Export feinmechanischer, optischer und elektronischer Erzeugnisse, insbesondere audio-visueller Geräte und elektronischer Messapparate sowie von Geräten der Büroorganisation. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern. Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Aktien zu je Fr. 100, welche auf den Inhaber lauten und voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Rudolf Abt, von Zürich und Opfikon, in Opfikon. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33, Zürich 2 (bei FIDES Treuhand-Vereinigung).

26. August 1971. Maschinen usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frêres, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1219), Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien usw. Dr. Robert Bühler infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift von Werner Niederer erloschen. Adolf Knapp, bisher Vizedirektor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun für das Gesamtunternehmen. Rudolf Leutert, Erwin Pfarrwaller und Arnold Kugler, bisher Vizedirektoren, nun Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Walter Gross, Walter Huber, Stefan Landolt, Georg Michels, Hermann Straehl, Gustav Wanner, Dr. Hans-Walter Greminger und Hans Gubler; ihre Prokuren, sowie diejenigen von Albert Yersin und Hans Jakob Hoerler erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Werner Bachofner, von Zürich, in Winterthur, und Hans Dobler, von Mümliswil-Ramiswil, in Winterthur. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Pierre O. Girard, von Le Locle, in Embrach; Rudolf Hiltbrunner, von Wyssachen, in Wiesendangen; Emil Köppel, von Widnau SG, in Winterthur; Dr. August Sperandio, von Zürich, in Seuzach; Ernst Bertschi, von und in Winterthur; Erich Müller, von Uzwil, in St. Gallen; Fritz Schreyer, von Gals und Winterthur, in Winterthur; Edwin Oderbolz, von Wagenhausen, in Winterthur; Edwin Freihofer, von und in Winterthur; Dr. Harendra Nath Sharan, indischer Staatsangehöriger, in Seuzach; Fritz Läubli, von Ermatingen, in Winterthur; Giuseppe Tomamichel, von Bosco/Gurin, in Winterthur; Mario Moor, von Uster und Steinmaur, in Winterthur; Otto Baier, von Fehraltorf, in Winterthur; Ernst Künzler, von Walzenhausen, in Winterthur; Martin Brunner, von Dierikon, in Hettlingen; Eduard Moser, von Zürich und Zäziwil, in Rickenbach ZH; Kurt Schmid, von Henau, in Winterthur; Oskar Heiniger, von Dürrenroth, in Andelfingen; Hans Fetzel, von Frauenfeld, in Rümikon; Klaus Wernigk, deutscher Staatsangehöriger, in Seuzach; Peter Merz, von Beinwil am See, in Wiesendangen; Werner Zacher, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur; Ernst Vogel, von Trüllikon, in Winterthur; Bruno Rossi, von Arzo, in Winterthur; Franz Lipp, österreichischer Staatsangehöriger, in Rickenbach ZH, und Willi Hefti, von Winterthur und Luchsingen, in Winterthur.

26. August 1971. Immobilien usw.
Immochem AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 76 vom 14. 4. 1969, S. 719), Bau von und Handel mit Immobilien aller Art usw. Etienne Junod und Dr. Otto Niederhauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Johann Egli, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Derrer, von Winterthur, in Dornach. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist J. Peter Christen, von Basel, in Arlesheim. Neue Adresse: Nordstrasse 15 in Zürich 6 (bei Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie).

26. August 1971. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw.
Manpower Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1523), Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. Die Generalversammlung vom 30. 7. 1971 hat die Statuten geändert. Von den bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 sind 490 in 49 Namenaktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt und 10 in 100 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 500 000 nun in 49 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 zerfällt.

26. August 1971.
Manpower Verkaufs AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1971 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Organisation, Durchführung oder Ueberwachung von Reklame- und Verkaufsaktionen, Musterverteilungen für Dritte sowie Zurverfügungstellen zu Dienstleistungen von Verkaufspersonal, Agenten, Vertretern, Hostessen und Demonstranten aller Art an Interessenten gegen Entgelt. Sie kann gleichartige oder andere Unternehmungen gründen, übernehmen oder führen oder sich an solchen aktiv oder still beteiligen und überhaupt Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte, auch solche über Immobilien, tätigen. Von den bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind 40 in vier Namenaktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt und zehn in 100 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 50 000 nun in 4 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 zerfällt. Die Statuten enthalten keine Bestimmung mehr über Mitteilungen an Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dr. Jürg Gilly, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Otelfingen, und Dr. Jürg Gulich, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zumikon.

26. August 1971.
Badak Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1962, S. 2403). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 19. 7. 1971 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. August 1971. Transformatoren usw.
Trafag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322), Fabrikation von Transformatoren und elektrischen Apparaten, Handel mit denselben usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Georg Stäheli, von Niederhelfenschwil, in Freienbach, und Franz Schenk, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf.

26. August 1971.
Speisefettwerk Schweizerperle A.-G. (Fabrique de graisse mélangée Perle Suisse S.A.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556), Fabrikation von Koch- und Speisefetten und verwandten Nähr- und Genussmitteln usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Luder, von Burgdorf und Büren zum Hof, in St. Gallen. Dr. Jean Frédéric Feller, bisher einziges Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

26. August 1971.
Beleo, sanitäre Apparate A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1769), Handel mit sanitären Apparaten und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Ernst Lüscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Werner Blunschi und August Hartl sind erloschen. Ernst Geiser ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Theodor Wegmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura Andreas Eggenschwiler, von Matzendorf, in Dietikon, und Alfons Baserga, von Trüllikon und Bülach, in Bülach; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

26. August 1971.
Grund- und Immobilien A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2402), Investitionen im Grund- und Liegenschaftenbesitz usw. Am 6. 7. 1971 bestätigte das Bezirksgericht Zürich den von der Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Neue Fassung der Firma: **Grund- und Immobilien A.G. in Naehlassliquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Widmer, von Zürich, in Maur. Unterschriften von Friedrich Johann Schertenleib, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) und des VR-Ausschusses, sowie von Friedrich Gloor, Carl Eugen Scherrer, Dr. Giacomo Neff, Otto Walther, Adolf Stiefel, Dr. Alois Hürlimann, Dr. Paul H. Geiger und Oskar Stampfli, Mitglieder des VR, erloschen. Neue Adresse: General Guisan-Quai 22 in Zürich 2 (Büro Dr. Ernst Widmer).

26. August 1971.
Wiederkehr AG., Härterei und Feilenfabrik, in Urdorf (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2350). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Spahr, von Zürich und Wyssachen, in Urdorf.

26. August 1971. Gewebe aller Art.
Bégé SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187), Import und Export sowie Handel und Manipulation von Geweben aller Art. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Armin Hegner, von und in Lachen SZ.

26. August 1971. Apparate aller Art.
Noveleetric A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2131), Konstruktion und Vertrieb von Apparaten aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Erich Kägi, von Gossau ZH, in Zürich.

26. August 1971.
Wissen Verlag, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3043), Verlag von Zeitschriften und Büchern zur Förderung des allgemeinen Wissens usw. Die Statuten wurden am 23. 7. 1971 geändert. Die Firma lautet **Verlagshaus Zürich AG.**

26. August 1971. Informationen.
Dun & Bradstreet A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 490), Sammlung von Informationen betreffend die Kreditfähigkeit usw. George Quentin Adamson ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert W. Bechtel, Bürger der USA, in Ridgewood, New Jersey (USA).

26. August 1971.
Teledata AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1970), mit Hauptsitz in Bern, Betrieb eines Rechenzentrums mit Datenfernübermittlung usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Johann Berger, von Langnau im Emmental, in Kilchberg ZH.

26. August 1971. Maschinen, Geräte usw.
Erwin Frauch AG, in Kloten (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1700), Verkauf und Unterhalt von Maschinen, Geräten und Apparaten für Chemisch-Reinigungen, Wäschereien und Betrieben der Textilindustrie. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. 6. 1971 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt wurde, ist mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. 8. 1971 abgewiesen worden. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. August 1971. Finanzierungen.
Fidenas AG, in Zürich, Nüschelerstrasse 31, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. 1971. Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, insbesondere auch von Finanzierungen in Entwicklungsländern, sowie Dienstleistungen und Beratungen in bezug auf Finanzgeschäfte und Vermögensverwaltungen; kann sich auch an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jakob Leimbacher, von Winterthur, in Rolle, Präsident, und Dr. August Keller, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

26. August 1971.
AG für Stockwerkbau Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 8. 1971. Zweck: In erster Linie die Projektierung, der Bau, die Finanzierung, die Verwaltung und der Verkauf von Wohnungen im Stockwerkeigentum und sodann ferner auch von Ein- und Mehrfamilienhäusern zu Mietzwecken; daneben auch ein- oder mehrmotorige Privat- oder Geschäftsflugzeuge zu vermieten, sie selber in Betrieb zu nehmen oder mit ihnen zu handeln. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Felix Kollbrunner, von und in Zürich, Präsident, und Armin Näf, von Krummenau, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1971.
Wissenschaftliches Forschungsinstitut AG (Wissenschaftliches Forschungsinstitut SA) (Wissenschaftliches Forschungsinstitut Ltd.) (Wissenschaftliches Forschungsinstitut Inc.), in Zürich 3 (SHAB

Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1194), Uebernahme von wissenschaftlichen Forschungsaufträgen usw. Die Generalversammlung vom 17. 8. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **WIFO Wissenschaftliches Forschnngsinstitut AG (WIFO Wissenschaftliches Forschungsinstitut SA) (WIFO Wissenschaftliches Forschungsinstitut LTD.) (WIFO Wissenschaftliches Forschungsinstitut Inc.).** Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Dr. Allan R. A. Beeber ist nicht mehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist als Präsident und Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Karlheinz Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz; er führt Einzelunterschrift.

26. August 1971.
Hydrocarbons International Holding Company, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221), Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Aufsuchen und der Förderung, dem Transport, der Raffination, der Bearbeitung und der Verteilung von flüssigen und gasförmigen Produkten der Kohlenwasserstoff-Gruppe befassen usw. Dr. Eugenio Cefis, Dr. Giorgio Corsi und Hermann Budich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Raffaele Girotti ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Alberto Grandi, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, Vizepräsident mit Einzelunterschrift; Dr. Renato Marnetto, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, und Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg, die beiden Letztgenannten mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1971.
Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1408). Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör aller Art usw. Prokura von Rudolf Gässer erloschen.

26. August 1971.
BAHAG Banking Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689), Vornahme von Bankgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland. Prokura von Arno Stähli erloschen.

26. August 1971. Waffen und Geräte usw.
Contraves AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2956), Forschung, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb auf dem Gebiet der militärischen Waffen und Geräte usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Surbeck und Edgar Eberle; ihre Prokuren erloschen.

26. August 1971.
Sennereigenossenschaft Mettmenstetten, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3851). Hermann Vontobel und Hans Mosimann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind Adolf Wyss, von und in Mettmenstetten, als Präsident, und Walter Bickel, von und in Mettmenstetten, als Aktuar. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. August 1971. Liegenschaften usw.
Kobrü A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2647). Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. Mit Beschluss der Generalversammlung von 2. 8. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kobrü A.-G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die «Werdmühle Immobilien A.G.», in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Heinz Blass, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neue Adresse: Werdmühleplatz 1, in Zürich 1 (bei Werdmühle Immobilien A.G.).

26. August 1971.
Zimmerei-Genossenschaft Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2188). Heinrich Fritschi und Adolf Maurer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Hans Frutiger, von Oberhofen BE, in Zürich, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; er sowie André Sieger, von Zürich, in Zufikon, Protokollführer des VR, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Grünenfelder, von Vilters, in Küsnacht.

26. August 1971. Hochbauten.
O. Probst & Cie., in Zumikon, Thesenacher 28, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1971. Erstellung von Hochbauten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Othmar Probst, von Oberbuchsiten, in Zumikon. Kommanditär: Walter Probst, von Oberbuchsiten, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000.

26. August 1971. Werkzeugschleiferei usw.
Meierhofer & Gehring, bisher in Oberglatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17), Werkzeugschleiferei und Handel mit Werkzeugen. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Riedackerstrasse.

26. August 1971. Kassetten und Tresore.
TRESA, Josef Arpagaus, in Zürich (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1960, S. 1063), Handel mit Kassetten und Tresoren. Neue Adresse: Bellariastrasse 64.

26. August 1971. Medizinische Apparaturen usw.
Danieli A.G. (Danieli S.A.) (Danieli Ltd.), in Maur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ebmatingen, Gewerbezentrum. Statutendatum: 24. 8. 1971. Zweck: Herstellung von und Handel mit Material und Apparaturen auf dem Gebiete der Medizin und der Chirurgie und auf verwandten Gebieten; Förderung jeglicher Aktivität zur Erreichung des Gesellschaftszweckes; kann Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Sergio Danieli, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Reto Edelmann, von Hohentannen, in Zumikon, Sekretär, und Helga Edelmann, von Hohentannen, in Zumikon, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1971.
Crazy Horse Restaurant AG, in Zürich 3, Kehlhofstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1971. Zweck: Einrichtung und Betrieb von Dancings, Diskotheken und Restaurants, vornehmlich unter dem Namen «Crazy Horse», im In- und Ausland; Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken im In- und Ausland; ist auch berechtigt, zur Durchführung ihres Zweckes Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Weiss, von Zug, in Zürich, Präsident, und René Brunner, von Winterthur, in Meilen, beide mit Einzelunterschrift.

26. August 1971. Herrenmode.
Linea Tadzio GmbH, in Zürich 1, Brandschenkestrasse 6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1971. Zweck: Handel mit Herrenmodeartikeln, vor allem solchen, die nach eigenen Entwürfen hergestellt werden. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter und Stammeinlagen: Peter Würgler, von Rohrbach, in Dübendorf, und Giulio Schär, von Egnach, in Zürich 4, mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: die beiden Gesellschafter Würgler und Schär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

24. August 1971. Spezereien usw.
Frau A. Köhli, in Kallnach, Spezereien, Mercerie- und Bonneteriewaren, Geschirr (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1948). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. August 1971. Restaurant.
Wilhelm Windler, in Kappelen. Betrieb des Restaurants Linde (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. August 1971. Tankstelle.
Peter Dübi, Migrol Tankstelle, in Lyss. Inhaber der Firma ist Peter Dübi, von Schüpfen, in Schüpfen. Handel mit Benzin und Autozubehör. Bernstrasse 72.

25. August 1971. Ziegelei.
Weibel & Co, in Lyss, Ziegelei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1960, S. 1310). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. August 1971. Liegenschaften.
Habagia A.G., in Aarberg, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1961, S. 927). Franz Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist nun Walter Bürgi, von und in Aarberg. Er zeichnet einzeln.

Bureau Aarwangen

25. August 1971. Gärtnerei.
Rudolf Roth, in Melchnau, Gärtnerei, Samenhandel und Blumengeschäft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3883) Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. August 1971. Gärtnerei usw.
A. Uebersax, in Melchnau. Inhaber der Firma ist Alexander Uebersax-Stöckli, von Thörigen, in Melchnau. Gartenanlagen, Betrieb einer Handelsgärtnerei und Blumengeschäft. Altbüronstrasse 124 C.

Bureau Bern

26. August 1971.
Genossenschaft Bernanerhaus, in Bern. Unter dieser Firma besteht mit Statuten vom 20. April 1971 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Ankauf, Umbau, Betrieb und Unterhalt der Liegenschaft Gerechtigkeitsgasse 11 in Bern, zur Schaffung einer Versammlungslokals sowie von Sitzungs- und Verbindungsräumlichkeiten für die Genossenschafter. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Hugo Aeberhard, von Urtenen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Andreas Witschi, von Köniz und Kirchlindach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretär; Hansjörg Frick, von Bern und Knonau, in Bern. Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgasse 37 (bei Hugo Aeberhard, Fürsprecher und Notar).

26. August 1971.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società anonima Svizzera di Pubblicità). Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2647), mit Hauptsitz in Lausanne. Die deutsche Fassung der Firma lautet nun **«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft.** Martin Schreck ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien Walter Hofmänner, von Buchs SG, in Lancy.

26. August 1971.
Baugesellschaft Nydegg, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1510). Roland Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Karl Schneider, Präsident (bisher); Jakob Gafner, Vizepräsident (bisher); Heinz Bürgi (bisher); Walter Niederhauser (bisher); Armin Jakob (bisher); Franco Brognoni, von Breno, in Bern (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Neufeldstrasse 134 (bei P. Arni).

26. August 1971.
Ernst Flück, Agip-Garage, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Ernst Flück, von Brienz BE, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb einer Automobilgarage mit Reparaturwerkstätte und Servicestation. Seftigenstrasse 228.

26. August 1971. Waren aller Art.
Imextracom AG in Liq., in Bern, Handel mit, Import, Export, Transit und Kompensation von Waren aller Art usw., im Konkurs (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1970, S. 2133). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

26. August 1971. Gedruckte Schaltungen.
«Citec» Linder, Perret & Co., in Biel, Fabrikation und Verkauf von gedruckten Schaltungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2079). Wilhelm-Eugen Plüss, von Zürich, in Wavre, Gemeinde Thielle-Wavre, ist als Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 50 000 in die Gesellschaft eingetreten.

26 août 1971. Jus de fruits.
Frutta Macolin S.à r.l., à Macolin, commune d'Evilard, importation, représentation et distribution de jus de fruits (FOSC du 5. 9. 1967, Nº 207, p. 2949). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 janvier 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26 août 1971.
Elite Cinéma SA en liquidation, à Bienne (FOSC du 3. 4. 1970, Nº 76, p. 726). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26. August 1971. Uhren.
Neri Montres SA, in Biel. An- und Verkauf von Uhren und Uhrenbestandteilen sowie den Export dieser Artikel (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1276). Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist nun mit Fr. 275 000 liberiert. René Voirol ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Raymond Bratschi, von Safnern, in Le Landeron. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

26 août 1971.
Cercle démocratique Romand de et à Bienne, à Bienne, société coopérative (FOSC du 17. 9. 1965, Nº 217, p. 2914). Max Piaget, président, et Pierre Carnal, secrétaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. René Tock (jusqu'ici vice-président), actuellement domicilié à Orvin, est maintenant président du comité. Jean-Claude Pétignat, de Courgenay, à Nidau, est vice-président; Charles Rosselet, des Bayards NE, à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des président, vice-président, secrétaire et caissier.

26. August 1971.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Jean-Claude Hentsch ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

25. August 1971. Uhren.
Montres Buler SA, in Lengnau BE, Fabrikation von Roskopf-Uhren usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1148). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Montres Buler SA (Buler Uhren AG) (Buler Watch Ltd.)** Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Uhren sowie sämtlichen Produkten der Uhrenbranche, der Bijouterie sowie der mechanischen, elektrischen und elektronischen Branche. Sie kann alle industriellen und kaufmännischen Geschäfte durchführen, welche mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen und in der Schweiz und im Ausland Unternehmungen gründen oder sich an schon bestehenden beteiligen, soweit diese mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

Bureau de Courtelary

25 août 1971.
Compagnie des montres Longines Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd), à St-Imier (FOSC du 9. 3. 1971, Nº 56). Paul Rossy, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Dr. Rodolphe Stuber, de et à Olten SO, a été nommé membre du conscil d'administration sans signature.

Bureau de Delémont

25 août 1971.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità), succursale de Delémont (FOSC du 10. 11. 1970, Nº 263, p. 2557), avec siège principal à Lausanne. Dans son assemblée générale du 25 juin 1971, la société a modifié ses statuts. La nouvelle traduction allemande de la raison sociale est: **«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft.** Martin Schreck, dont la procuration est radiée, est nommé vice-directeur; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Walter Hofmänner, de Buchs SG, au Petit-Lancy, commune de Lancy.

25 août 1971.
Précia Décolletage S.à r.l., à Soulce, dissoute et liquidée (FOSC du 5. 1. 1971, Nº 2, p. 12). L'administration fiscale cantonale ayant donné son consentement, la société est radiée.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

25. August 1971. Bauten.
Reifler & Guggisberg, Ing. AG (Reifler & Guggisberg, Ing. SA), Zweigniederlassung in Meiringen, Strassen- und Eisenbahnbau, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1968, S. 2454). Der Präsident des Verwaltungsrates Rudolf Guggisberg ist auch Delegierter, mit unveränderter Einzelunterschrift. Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift sind Ulrich Guggisberg, von Belp, in Biel, und Bernard Ruefli, von Grenchen, in Biel. Ihre Prokuraunterschriften sind erloschen.

25. August 1971.
Kraftwerke Oberhasli AG, in Innertkirchen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1690). Fritz Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Schläppi, von Lenk i. S., in Unterseen. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

25. August 1971. Lebensmittel.
A. Imdorf, in Unterbach, Gemeinde Meiringen. Inhaber der Firma ist Albin Imdorf, von Hasliberg, in Unterbach, Gemeinde Meiringen. Handel mit Lebensmitteln. Unterbach.

Bureau de Porrentruy

20 août 1971. Meubles, etc.
J. J. Pedretti et Cie, à Porrentruy. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er juillet 1971. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jean-Jacques Pedretti, du Noirmont, à Porrentruy, et pour associée commanditaire Jeannine Pedretti née Guenat, du Noirmont, à Porrentruy, avec une commandite de fr. 1000 provenant de ses biens réservés. Commerce en gros et en détail de meubles, articles de décoration intérieur, machines et meubles de bureau. Rue Pierre Péquignat 22 et 32.

26 août 1971.
Denrées coloniales J. M. Borruat S.A., à Chevenez (FOSC du 13. 2. 1968, Nº 36, p. 313). Suivant procès-verbal authentique de son asemblée générale du 21 janvier 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Saanen

25. August 1971.
Vichzuchtgenossenschaft Gruben, in Gruben bei Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1947, S. 3014). Der Präsident Samuel Kübli ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Christian Brand-Beck, von Lauenen, in Gruben bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

25 août 1971. Argentage, nickelage, etc.
Irmin Donzé & Fils, aux Breuleux, forage, argentage, nickelage et rhodiage de mouvements, de roues et de boîtes de montres, société en nom collectif (FOSC du 13. 1. 1955, Nº 10, p. 127). L'associé Irmin Donzé est décédé. Il est remplacé par l'associée Anne-Marie Donzé née Guenat, des et aux Breuleux. La maison continue entre l'associé restant et la nouvelle associée, sous la nouvelle raison sociale **Henri Donzé & Cie.**

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. August 1971.
Autohaus Biglen A.-G., in Biglen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage, d. h. Vornahme aller vorkommenden Reparaturarbeiten für Rechnung Dritter, Verkauf von Benzin und Oel, Ersatzteilen und Autozubehörartikeln und ähnliches, Handel mit Automobilen und Instandstellung der letzteren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Fr. 27 000 sind bar einbezahlt. Durch Sacheinlagevertrag vom 19. Juli 1971 hat Walter Hobi Werkzeuge im Betrage von Fr. 5000 und drei Automobile im Gegenwert von Fr. 18 000 der zu gründenden Aktiengesellschaft als Sacheinlage eingebracht. Der Gesamtpreis von Fr. 23 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im

SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Hobi, als Präsident, von Wangs St. Gallen, in Bern; Donato Germano, als Vizepräsident, von Italien, in Biglen; Hans Stampfli, als Mitglied, von Rumisberg, in Bern. Walter Hobi führt Einzelunterschrift. Donato Germano zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv. Geschäftslokal: Rohr, Biglen.

Bureau Schwarzenburg

25. August 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Förderung der Braunviehzucht (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1958, S. 951). Hans Marti, Alfred Michel und Rudolf Leuthold sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Schumacher, von Rüschegg, in Zumholz, Gemeinde Wahlern, bisher Präsident, ist nun Beisitzer. Seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Paul Lanz, von Auswil BE, in Badhubel, Gemeinde Rüschegg, Präsident; Werner Binggeli, von Wahlern, in Hauenthal, Gemeinde Wahlern, Vizepräsident; Konrad Ammon, von Herzogenbuchsee, in Albligen, Sekretär, und Robert Riesen, von Wahlern, in Pfadscheuer, Gemeinde Guggisberg, Kassier. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien. Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 18. Juli 1968 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden nicht betroffen.

Bureau Thun

26. August 1971.
Brunnengenossenschaft im Unterdorf zu Steffisburg, in Steffisburg (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1967, S. 2318). Jakob Oesch, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Hermann Hofer, von Biglen, in Steffisburg (bisher Beisitzer) gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand als Beisitzer wurde Erwin Wyssbrod, von Bözingen, in Steffisburg, gewählt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. August 1971. Transporte usw.
Transunion SA Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die «Transunion SA», mit Sitz in Lugano, welche am 6. August 1970 im Handelsregister Lugano eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1929) durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. August 1971 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Durchführung von Transporten, insbesondere Container-Transporten. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang damit kommerzielle, industrielle, finanzielle und Immobilien-Geschäfte durchführen und an anderen Unternehmen beteiligen. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch: Walter Weiss, von Frenkendorf, in Genf, Direktor. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Riehentorstrasse 13 (bei Pedrazzini).

24. August 1971. Beteiligungen usw.
Renor AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten. Grungkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Hievon sind Franken 20 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis fünf Mitgliedern: Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dres. Ott, Scherrer und Haab).

24. August 1971. Vermittlung von Dienstleistungen usw.
Mema Corporation, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten von 19. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung oder Vermittlung von Dienstleistungen ökonomischer Art, insbesondere Vermittlung von Geschäftsabschlüssen, von Geschäftsbeziehungen und von Finanzierungen für andere Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Alfred Boerlin, Präsident, und Dr. Theodor Moll, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Alfred Boerlin)

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. August 1971
Immobilien Pema AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, sowie Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Aktienkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 51 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1–5 Mitglieder; Einziges Mitglied Guido Riklin, von Ernetschwil, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Webergasse 9, bei Guido Riklin, Treuhand- und Revisionsbüro.

25. August 1971. Dienstleistungen.
Manpower St. Gallen AG, in St. Gallen. (SHAB Nr. 241 vom 15. 11. 1970, S. 2332). An der Generalversammlung vom 30. Juli 1971 wurden die Statuten revidiert. Zweck: Interessenten gegen Entgeld männliche und weibliche Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen, Maschinen und Apparate zur Verrichtung von Arbeiten jeglicher Art sowie Räumlichkeiten zu vermieten, wirtschaftliche und rechtliche Gutachten zu erstatten, Markt-, Verkaufs-, Büro- und Betriebsberatung zu betreiben und treuhänderische Arbeiten zu verrichten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Immobiliengeschäfte tätigen. Das voll liberierte Grundkapital von Franken 50 000 ist nun eingeteilt in 4 Namenaktien zu Fr. 10 000 Serie A und 100 Namenaktien zu Fr. 100 Serie B. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

25. August 1971
Teppichhaus E. Kretz A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 2.12. 1957, S. 3147). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Hanselmann, von Frümsen-Sennwald, in St. Gallen.

25. August 1971. Beteiligungen.
Odermark Holding AG, in St. Gallen, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940). Neues Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Interindustrie AG.

25. August 1971.
Okres Immobilien AG, bisher in Goldach (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3917). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Chur (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2080) von Amtes wegen im Handelsregister St. Gallen gelöscht.

25. August 1971. Stickereien.
Altoco A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Handel mit Stickereien und Textilartikeln aller Art (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 162). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Strässle, von Bütschwil, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

25. August 1971.
Atrena Präzisions-Werkzeugbau Nardo & Tremp, in Schänis. Adriano Nardo, von Italien, in Schänis, und Walter Tremp, von und in Schänis, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1971 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Präzisionswerkzeugen. Obere Windegg.

25. August 1971. Textilwaren.
Engelbert E. Stieger & Cie., in St. Gallen, Export und Import von Textilgeweben, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386). Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Streiff, von Schwanden GL, in Winterthur.

25. August 1971. Textilwaren.
Fritz Huber, in Uzwil. Inhaber der Firma ist Fritz Huber, von Buch/Uesslingen TG, in Uzwil. Import und Export sowie Handel mit Textilien. Vogelsbergstrasse 15.

25. August 1971. Metzgerei.
Werner Schumann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Werner Schumann, von Winterthur und Wettswil ZH, in Wittenbach. Betrieb einer Metzgerei. Neugasse 31.

25. August 1971. Gartenbaugeschäft.
Ad. Grob-Looser, Inhaber Artur Kehl, in St. Gallen, Gartenbaugeschäft (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Die Firma lautet nun: **Artur Kehl.** Neues Geschäftsdomizil: St. Georgenstrasse 88 a.

25. August 1971. Buchbinderei.
H. Osterwalder, in St. Gallen, Buchbinderei und Kartonnage usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1945, S. 2123). Neues Geschäftsdomizil: Werkstrasse 5a.

25. August 1971. Café-Hotel.
Bruno Stucky, in Wildhaus, Betrieb des Café-Hotel Garni «Bellevue» (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 381). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. August 1971. Schweinezucht.
Kurt Näf, in Oberbüren, Schweinezuchtbetrieb (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1962, S. 1959). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. August 1971.
Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn, Herstellung von Maschinen der Textilindustrie, insbesondere von Nähmaschinen sowie Herstellung von und Handel mit Maschinen anderer Art und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 513). An Ernst Thurnheer wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Ilg, von Salenstein, in Berlingen, und Willi Lang, von Kreuzlingen, in Steckborn.

25. August 1971.
Bernina-Nähmaschinen Aktiengesellschaft, in Steckborn, Handel mit Nähmaschinen aller Art, insbesondere mit Bernina-Nähmaschinen sowie mit Fournituren und Ersatzteilen für Nähmaschinen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1968, S. 1817). An Ernst Thurnheer, von Berneck, in Steckborn, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt und an Arthur Chilante, von Herisau, in Steckborn, Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1971.
Bernina-Verwaltungs-AG, in Steckborn, Verwaltung von Vermögen aller Art, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten sowie Erteilung von Lizenzen; Beteiligungen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1968, S. 1817). An Ernst Thurnheer, von Berneck, in Steckborn, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt und an Arthur Chilante, von Herisau, in Steckborn, Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1971.
Käsereigesellschaft Dettighofen, in Dettighofen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 826). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1971 sind die Statuten geändert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

25. August 1971. Möbel.
S. Wizemann, in Häuslenen-Aawangen. Handel mit Möbeln, Innenausbau (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 50). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. August 1971. Lebensmittel.
Jakob Etter, in Balterswil, Handel mit Lebensmitteln und Textilien (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1962, S. 2416). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

25 agosto 1971. Immobili, ecc.
Polo-Betriebe A.G., in Lugano. la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1969, Nº 302, p. 2970). Dr Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Werner Janzi, da Boltigen BE, in Rorschach SG.

25 agosto 1971. Partecipazione, ecc.
Electro Aveno Holding S.A., in Lugano, partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 9. 6. 1971, Nº 131, p. 1412). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 agosto 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 250 000 mediante l'emissione di 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

25 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.
Esterfin S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 18. 3. 1971, Nº 64, p. 606). Carlo Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano. Nuovo recapito della società è: via Peri 17, c&o Banca Prealpina.

25 agosto 1971. Impianti sanitari, ecc.
Idrocalor S.A., in Savosa, l'esecuzione di impianti sanitari, ecc. (FUSC del 16. 6. 1967, Nº 138, p. 2056). La firma di Primo Delea è estinta.

25 agosto 1971. Articoli tessili, ecc.
Montex S.A., in Lugano, l'importazione di articoli tessili, ecc. (FUSC del 18. 5. 1971, Nº 114, p. 1208). Max Finger non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Flavio Torti, da Stabio, in Lugano.

25 agosto 1971. Metallurgia, ecc.
Shinsho Steel S.A., in Lugano, l'industria nel campo della metallurgia, ecc. (FUSC del 30. 11. 1970, Nº 280, p. 2724). Mario Timbal, decesso, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Carlo Sganzini, da Vira Gambarogno, in Lugano.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Nyon

25 août 1971. Tapis.
Hafcz S.A., précédemment à Glaris, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2419–2420). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 août 1971, la société a décidé de transférer son siège à Begnins. Elle a adopté des nouveaux statuts datés de ce jour. La société a pour but: Import et export, vente et achat en gros et en détails de tapis d'Orient, antiquités et autres marchandises, ainsi que des financements et des participations de ces genres de commerce, achat et vente de biens immobiliers. Les statuts primitifs portant la date du 9 octobre 1969 sont abrogés. Le capital-social, entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur. L'assemblée générale est convoquée, par lettres recommandées ou par l'organe de publication, qui est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique Dietrich Stauffacher a démissionné, sa signature est radiée. Est nommé administrateur unique, Walter Bleuler, de Zollikon ZH, à Begnins, qui engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés à Begnins, au domicile de l'administrateur.

25 août 1971. Huiles minérales.
Lily-Oel-Gesellschaft (Lily Oil Company), à Coinsins, importation, achat et vente d'huiles minérales, etc. (FOSC du 11. 2. 1971, Nº 34, p. 339). L'administrateur Jean-Paul Savary est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Paul Savary demeure unique administrateur avec signature individuelle.

25 août 1971.
Société Immobilière de La Grange S.A., à Arzier (FOSC du 6. 7. 1961, Nº 155, p. 1955). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (Décision de l'autorité de surveillance du 16 août 1971.)

25 août 1971.
Société d'encavage de Nyon et environs, à Nyon (FOSC du 4. 4. 1967, Nº 77, p. 1135), société coopérative. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20 août 1970, la société a modifié la raison sociale en: **Cave des Viticulteurs, Nyon.** La société a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels et économiques de ses membres. A cet effet, elle est affiliée à la Fédération des caves de la Côte et à l'Union Vaudoise d'Association Vinicoles, UVAVIN. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associées sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les statuts ont été modifiés sur les points ci-dessus et sur d'autres non soumis à publication.

25 août 1971.
Société Immobilière Au Bueley S.A., à La Rippe (FOSC du 3. 2. 1970, Nº 27, p. 258). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 août 1971. Laiterie.
Daniel Paquier, à Coppet. Le chef de la maion est Daniel Paquier, de Denges VD, à Coppet. Exploitation d'une laiterie-épicerie. Grand-Rue 47.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

24 août 1971. Produits diététiques.
Madame Bernadette Schröter-Héritier, à Sion. Produits diététiques (FOSC du 23. 6. 1967, Nº 144, p. 2145). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Biosanté A et B. Schröeter», à Sion, ci-après inscrite.

24 août 1971.
Biosanté A. et B. Schröeter, à Sion. Diététique. Albert Schröeter et son épouse Bernadette Schröeter, née Héritier, tous deux de Barberèche, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1er septembre 1971, et qui reprend, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Madame Bernadette Schröeter-Héritier», à Sion, radiée. Diététique, droguerie, produits naturels et de régimes. Adresse: rue de Conthey 6.

24 août 1971. Immeubles.
Miscbabels S.A. en liquidation, à Randogne, immeubles (FOSC du 11. 2. 1971, Nº 34, p. 339). Victor de Werra, de St-Maurice, à Sion, et Robert Rens, de et à Geraardsbergen (Belgique), ont été nommés liquidateurs. La société est engagée par la signature collective des liquidateurs Reynald Actis (inscrit), Victor de Werra et Robert Rens.

24 août 1971.
Reichenbach & Cie, Fabrique de Meubles, SA., à Sion (FOSC du 15. 12. 1969, Nº 293, p. 2879). La signature de Willy Schmid est radiée. Jean-Joseph Fournier, de Nendaz, à Vétroz, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration ou un directeur.

25 août 1971. Immeubles.
Les Cbocards Montana S.A., à Montana, commune de Montana, immeubles (FOSC du 6. 1. 1970, Nº 3, p. 24). Suivant procès-verbal authentique du 10 août 1971, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 chacune. Les actions au porteur ont été transformées en actions nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 120 000.

25 août 1971. Pierres pour la construction.
Maurice Métrailler et André Filippini, à Sion, société en nom collectif, importation de pierres étrangères (FOSC du 27. 12. 1957, Nº 304, p. 3332). L'associé Maurice Métrailler s'étant retiré de la société à partir du 1er janvier 1971, la société est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé restant André Filippini, de et à Sion, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison sociale est: **SPN André Filippini,** à Sion, importation de pierres étrangères naturelles pour la construction et l'industrie. Adresse: Chemin des Amandiers 12.

Genf – Genève – Ginevra

23 août 1971. Produits pharmaceutiques.
Robert Küffer, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 16. 3. 1967, p. 931). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 août 1971. Boîtes de montres.
Georges Croisier, succ. de Lacreuze et Cie, à Genève, fabrique de boîtes de montres or (FOSC du 24. 10. 1956, p. 2694). Nouvelle adresse: 3 E, rue de Moillebeau.

23 août 1971. Chauffages centraux.
Jean Kohler et fils, à Versoix, chauffages centraux, etc., société en nom collectif (FOSC du 14. 9. 1964, p. 2274). Nouvelle adresse: 39, chemin Louis-Dégallier.

23 août 1971.
Robert Lador, à Genève, mécanique de précision, etc. (FOSC du 5. 3. 1965, p. 696). Nouveau siège: Vernier, 115, route de Vernier.

23 août 1971. Transports.
M. Schuwey, à Genève, entreprise de transport de choses (FOSC du 21. 2. 1962, p. 550). Nouvelle adresse: 12, avenue Ernest-Pictet.

23 août 1971.
Banque de Dépôts (Depot Bank) (Banca di Depositi) (The Deposit Bank) (Banco do Depositos), à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1702). Alexandre Onassis n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration de Serge Belleli, sont radiés. Andreas Apostolides, de Grèce, à Athènes, est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

23 août 1971.
Carchimie SA, à Genève, produits pétrochimiques et chimiques (FOSC du 16. 12. 1969, p. 2890). René Burrus, André Guinand et Jean-Charles Pesson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: John-Warner Cairns, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Gertrud Bauer, de Zurich, à Meilen ZH, et Richard Sieber, d'Oekingen SO, à Meilen ZH, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 15, rue du Jeu-de-l'Arc, chez Barton Mayhew & Turquand Youngs SA.

23 août 1971.
Société Privée de Gérance, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 2. 1971, p. 306). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Claude Messiaux (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

23 août 1971.
International General Electric SA, à Genève (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2056). Signature collective à deux a été conférée à Robert Overholtzer, des USA, à Veyrier, directeur.

23 août 1971.
Laboratoire Bio-Analytique Médical SA, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 août 1971. But: exploiter un laboratoire d'analyses médicales. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André Reymond, de Vaulion VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, avenue Cardinal-Mermillod.

23 août 1971. Textiles.
Lacoray SA, à Genève (FOSC du 18. 3. 1971, p. 640). But modifié: commerce, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés, fabrication et transformation, dans le domaine des textiles, de tous produits manufacturés, ainsi que toutes opérations financières, publicitaires, immobilières ou autres s'y rapportant. Statuts modifiés le 6 août 1971.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC du 20. 5. 1970, p. 1152). La procuration de William Leuba est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Armand Schweingruber (inscrit) et Jean-Marc Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, nommés sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Chappuis, d'Estavayer-le-Gibloux FR, à Genève; Demètre Dimopoulos, de Grèce, à Genève, et Onnig Garibian, de Veyrier, à Carouge.

23 août 1971.
Société Immobilière Lancy-Caroline, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2609). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Lancy-Caroline, en liquidation.** Liquidateur: Nicolas Casaï, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

23 août 1971.
Valicia SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 août 1971. But: achat, vente, fabrication et distribution de tous produits alimentaires et notamment du produit dénommé «Séonase». Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Pierre-Yvan Kern, de Bâle, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue de l'Athénée, chez Pierre-Yvan Kern.

23 août 1971.
Société Immobilière Versoix-Soleil A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 2. 1964, p. 527). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel-Marcel Grutter, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 août 1971.
«Rive-Accessoires» Claude Dux & Edouard Werlen, à Genève, accessoires pour l'automobile, société en nom collectif (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2291). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 juillet 1971.

24 août 1971. Marques.
Ablin SA, à Genève, marques, procédés de fabrication, etc. (FOSC du 3. 3. 1967, p. 780). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ablin SA, en liquidation.** Liquidateur: Pierre Gruner, de et à Genève, avec signature individuelle. Maurice Merkt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 août 1971. Participations.
Anodizing Limited, à Genève, participation à toutes entreprises, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 9. 6. 1971, p. 1413). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif puis clôturée, la société est radiée d'office.

24 août 1971.
Droguerie des Recluses, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1962, p. 1366). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Droguerie des Recluses, en liquidation.** Liquidateur: Jean Rosselet, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

24 août 1971. Brevets, etc.
Eli Lilly SA, à Lancy, acquisition d'actions, de brevets, etc. (FOSC du 2. 9. 1968, p. 1896). Dale-J. Shimer n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration de Donn Joyce, Eugene-L. Step et Russel-Edward Westfall, sont radiés. Earl Morton McClure, des USA, à Indianapolis (Indiana, USA), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Richard Donald Wood, des USA, à Indianapolis (Indiana, USA), et Fredric Reynolds Lloyd, des USA, à Londres, directeurs.

24 août 1971.
Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 2. 6. 1971, p. 1340). Rudolf Frei, de et à Zurich, et Kurt Münger, de Wohlen BE, à Zurich, sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Heinz-B. Simon, d'Autriche, à Zurich; Hans-Jörg Landolt, de Zurich, à Opfikon ZH, et Adrian Hartmann, d'Eglisau ZH, à Wallisellen ZH.

24 août 1971.
Keyser Ullmann SA, an affiliate of Keyser Ullmann Limited, London, Merchant Bankers, à Genève, banque commerciale (FOSC du 3. 8. 1971, p. 1920). Procuration collective à deux a été conférée à Enrico Dollfus, de Lugano, à Genève.

24 août 1971. Immeubles.
Limas SA, à Genève, biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 12. 2. 1971, p. 347). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Limas SA, en liquidation.** Liquidateur: Fiduciaire Générale SA, succursale de Genève, avec signature individuelle. Walther Bohny et Friedrich Müller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue d'Italie, chez la Fiduciaire Générale SA.

24 août 1971. Immeubles.
Petrimo SA, à Vernier, achat, vente et administration d'immeubles (FOSC du 14. 12. 1970, p. 2843). Benjamin Smith Mayger, des USA, à Zurich, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 août 1971. Combustibles.
Satem SA, à Genève, combustibles et matériaux solides, etc. (FOSC du 17. 11. 1970, p. 2620). Marcel Buri (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Kaestlin, de Zurich, à Cologny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 août 1971. Immeubles.
SI Scopus, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 août 1971. But: achat, vente et exploitation de tous immeubles et appartements en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edouard Brun, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue Versonnex, chez l'Agence immobilière Edouard Brun & Cie.

24 août 1971. Pétrole.
Stockor SA, à Vernier, installations pétrolières, etc. (FOSC du 14. 12. 1970, p. 2843). Benjamin Smith Mayger, des USA, à Zurich, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Besitzer des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000.–, datiert 31. Januar 1953, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 991 E. Bl. 1553 Grundbuch Amriswil, ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Traugott Bernegger-Studer, Kaufmann, obere Grenzstrasse 1, Amriswil, jetziger Schuldner und Pfandeigentümer: Evangelische Kirchgemeinde Amriswil-Sommeri,

wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (881¹)

9220 Bischofszell, den 30. August 1971

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Der unbekannte Besitzer des

Schuldbriefes von Fr. 7000.–, datiert 25. Juli 1932, lastend im 1. Rang auf der Parz. Nr. 501 Grundbuch Bischofszell, Wohnhaus Assek. Nr. 274 mit Garten (Gihl 2) E. Bl. 394, Eigentümer Jakob Hugentobler sel. Erben, ursprüngliche Gläubigerin: Schweizerische Bodenkreditanstalt Zürich,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (880¹)

9220 Bischofszell, den 31. August 1971

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Der Schuldbrief vom 23. Mai 1922 z. G. des Herrn Jakob Schläppi-Kuhnen sel., Bel. Ser. 1/1391 im Betrage von Fr. 1700.–, haftend auf St. Stephan G.Bl. Nr. 1039, Besitzung im Ried, St. Stephan, des Herrn Simon Hadorn, wird vermisst.

An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht die Aufforderung, diesen innert der Frist eines Jahres seit der erstmaligen Publikation im Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (877¹)

3771 Blankenburg, den 26. August 1971 — Der Gerichtspräsident: v. Grünigen

---

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief über Fr. 10 000.–, vom 13. August 1931, Beleg 1/7756 zugunsten der Erbengemeinschaft Flückiger-Oppliger, Burgdorf, lastend in der V. Pfandstelle auf den Liegenschaften Burgdorf-Grundbuchblätter Nrn. 936 und 938; Maximalzinsfuss 6%.
2. Schuldbrief Nr. 2 über Fr. 5000.– vom 2. November 1939, Beleg 1/7964, zugunsten des Inhabers, lastend in der VI. Pfandstelle auf den Liegenschaften Burgdorf-Grundbuchblätter Nrn. 936 und 938; Maximalzinsfuss 6%.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (875¹)

3400 Burgdorf, den 27. August 1971 — Der Gerichtspräsident II: Righetti

---

Es wird vermisst:

Inhabersparheft Nr. 24502 der Spar- und Leihkasse Kirchberg BE.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (883¹)

3400 Burgdorf, den 31. August 1971 — Der Gerichtspräsident II: Righetti

---

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 29. Mai 1970 von Fr. 119 000.– haftend im 1. Rang auf Grundbuch Holziken Nr. 352, Regulierungsparzelle 168.1, 7,18 Aren Gebäudeplatz und Garten, innerer Berg, Wohnhaus Nr. 188, lautend auf Heinz Wiesendanger-Weber, Betriebsingenieur, Holziken, als Schuldner und Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis zum 4. September 1972 dem Bezirksgericht Kulm in 5726 Unterkulm abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (884²)

5726 Kulm, den 31. August 1971 — Bezirksgericht Kulm

Nachfolgende Aktienzertifikate der Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au lac St. Moritz werden als vermisst gemeldet:

Zertifikat Nr. 7 zu Fr. 5000.– (Nr. 90)
Zertifikat Nr. 8 zu Fr. 5000.– (Nr. 91)
Zertifikat Nr. 9 zu Fr. 5000.– (Nr. 92)
Zertifikat Nr. 10 zu Fr. 5000.– (Nr. 93)
Zertifikat Nr. 11 zu Fr. 5000.– (Nr. 94)
Zertifikat Nr. 12 zu Fr. 5000.– (Nr. 95)
Zertifikat Nr. 13 zu Fr. 5000.– (Nr. 96)

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert sechs Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (887²)

7500 St. Moritz, den 3. September 1971

Der Präsident des Bezirksgerichts Maloja: Dr. Ch. Vonmoos

Der allfällige Inhaber der

Obligation Nr. 2695, der von Roll AG, Gerlafingen, im Betrage von Fr. 1000.–, inklusive Zinscoupons mit Verfall 1. September 1970 und folgende,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Buchegberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (493²)

4500 Solothurn, den 27. April 1971 — Der Amtsgerichtsschreiber

---

Es wird als vermisst gemeldet:

Fr. 5000.– abzinsig liegender Zedel vom 23. November 1882, lastend im 1. Rang auf Parzelle Speicher Nr. 337, Plan Blatt 5, Kath. Kirchgemeinde Speicher-Trogen-Wald, z. L. der genannten Kirchgemeinde.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens 30. September 1972 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen vorzulegen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (885²)

9043 Trogen, den 1. September 1971 — Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Vermisst werden:

1. Kassaobligation Nr. 643304 des Schweizerischen Bankvereins Zug, nom. Fr. 10 000.–, zu 5½%, mit Coupons per 13. Mai 1972 und ff.
2. Depositenheft Nr. 16159 der Schweizerischen Kreditanstalt Zug, ltd. auf Erben W. Hauenstein, Alpenblick 4, Cham, mit einem Saldo von Fr. 2397.60 per 31. Dezember 1970.

Die unbekannten Inhaber der oben genannten Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben bis längstens 3. März 1972 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Obligation und das Depositenheft als kraftlos erklärt werden. (876¹)

6300 Zug, den 27. August 1971 — Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 20 000.–, datiert 11. Februwr 1943, lautend auf Frau Emma Koch-Wullschleger, Ehefrau des Hans Koch, von Zürich, Badenerstrasse 74, Zürich 4, zu Gunsten der Finanzdirektion des Kantons Zürich, lastend im 1. Rang auf einem Wohnhaus an der Neufrankengasse 14, Zürich 4, Kat. Nr. 1366: GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (504²)

8000 Zürich, den 29. April 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le ou les détenteurs inconnus des

deux actions nominatives N°s 6423 et 6424 au nom de M. Robert Reymond, de la Société d'exploitation des Cables électriques de Cortaillod,

est sommé de produire ces titres dans un délai de 6 mois dès la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (886²)

2017 Boudry, le 1er septembre 1971 — Le président du Tribunal civil: Ph. Aubert

---

Le président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel du

bon de caisse de Fr. 2000.–, taux 5% avec coupon au 31 mars 1971, au porteur, N° 3817, de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary,

de produire ce titre au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (882¹)

2608 Courtelary, le 31 août 1971 — Le président du Tribunal: J. Bosshart

---

Troisième avis

Par décision du vendredi 2 juillet 1971, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire au porteur de Fr. 12 000.—, lettre B, inscrite au Registre foncier de Genève sous la rubrique GL 652/59 B 583 le 6 mars 1958 et grevant en second rang la parcelle N° 101, feuille 5 de la commune de Lancy,

d'avoir à la produire et à la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai d'une année à compter de la présente insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (716¹)

IV V

1200 Genève, le 2 juillet 1971

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier

Le président du Tribunal civil 1 du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des

10 actions de la SI le Ruban Bleu SA, en nominal de Fr. 100.— chacune, portant les numéros 475 à 484,

de produire ces documents au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 25 décembre 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (700¹)

2000 Neuchâtel, le 25 juin 1971 — Le président du Tribunal I: A. Bauer

---

Le détenteur inconnu des

actions nominatives N°s 1.889.853 et 1.889.854 de la société Nestlé Alimentana SA, à Vevey,

est sommé de déposer ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 15 novembre 1971, faute de quoi ils pourront être annulés. (526¹)

1800 Vevey, le 4 mai 1971 — Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

---

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del

Libretto di risparmio al portatore N° 502395 P. emesso il 16 ottobre 1970 dalla Banca dello stato del Cantone Ticino in Bellinzona,

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il termine di mesi 6 (sei) dalla data della prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (784¹)

6500 Bellinzona, 27 luglio 1971 — Per la pretura: A. Zucchetti, Segretario-Assessore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

253261. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1971, 17 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Stäfa (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **250100.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1971 an.

Synthetisches Chamoisleder auf der Basis von heissgepresstem Polyurethanschaum; mit Textilien konfektionierte Schaumstoffartikel für Camping, Wohneinrichtungen und Spielzeuge, nämlich Camping-Matratzen, Badezimmer-Garnituren, Teppichunterlagen, Hocker, Betteinlagen und Bettkeile sowie andere Wohnelemente, Spielwaren, insbesondere Spieltiere und Spielmöbel; mit Textilien konfektionierte Schaumstoffüberzüge für Autositze und Kissen. (Int. Kl. 11, 12, 18, 20, 24, 27, 28)

TEXINA®

253262. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 17 Uhr.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), Weststrasse 10, **Bern.** – Kollektivmarke.

Milch und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

cristallina

253263. Date de dépôt: 1er juin 1971, 18 h.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zurich 8.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **138033.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mai 1971.

Huiles de lubrification. (Cl. int. 4)

VALOR

253264. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138546.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

CAVIS

253265. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138548.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

OPHIR

253266. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138550.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

TAURAK

253267. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.**– Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138567.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

HYDRA

253268. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138791.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

CAPELLA

253269. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **140351.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke; Benzine, Petrole, Kerosene, Brennöle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17)

TEXOL

253270. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 11 Uhr.
Otto Hauenstein, Rafz (Zürich). – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **137073.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1971 an.

Samen, Mineralprodukt Perlit, Gartenbedarfsartikel, nämlich Kunstrasen aus Plastikmaterial, natürlicher Fertigrasen, Bodenverbesserungs-Mittel, andere als Perlit, Rasendünger, Unkrautvertilgungsmittel, Hand- und Motorrasenmäher, Schneeschleudern, Rasenscheren und -rechen, Planierrechen, Gartenkarren, Schläuche, Kupplungen, Schlauchwagen, Rasensprenger. (Int. Kl. 1, 5 bis 8, 12, 17, 21, 27, 31)

253271. Date de dépôt: 2 juin 1971, 18 h.
Kaloderma AG (Kaloderma S.A.), Reinacherstrasse 131, **Bâle.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **136807.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1970.

Savon à raser sous forme de bâton et préparé avec de la glycérine et du miel. (Cl. int. 3)

La marque est exécutée en vert clair, rouge et brun.

253272. Date de dépôt: 2 juin 1971, 18 h.
Kaloderma AG (Kaloderma S.A.), Reinacherstrasse 131, **Bâle.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **136819.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1970.

Préparation cosmétique pour soigner les mains sous forme de gelée et préparée avec de la glycérine et du miel. (Cl. int. 3)

L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions du tube représenté.

253273. Date de dépôt: 2 juin 1971, 18 h.
Kaloderma AG (Kaloderma S.A.), Reinacherstrasse 131, **Bâle.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **140423.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juin 1971.

Préparation cosmétique sous forme de gelée pour les soins des mains. (Cl. int. 3)

PLUS JAMAIS DE MAINS RUGUEUSES
KALODERMA
Gelee
NIE MEHR RAUHE HÄNDE

253274. Date de dépôt: 8 juin 1971, 17 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, **Zurich 2.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **138095.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1971.

Graisses et huiles lubrifiantes. (Cl. int. 4)

CORONA

253275. Data del deposito: 14 giugno 1971, ore 17.
LORENZ S.p.A. per il Commercio degli Orologi (La Regale S.p.A.), Via Montenapoleone 12, **Milano** (Italia). – Commercio.

Orologi di ogni genere e loro accessori. (Cl. int. 14)

LORENZ

253276. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 19 Uhr.
Klara Steeb-Lässer, Ormisstrasse 93, **Meilen** (Zürich). – Handel.

Leintücher, Wolldecken und Tischtücher. (Int. Kl. 24)

Philipp Brothers Bank AG, Zug

Bilanz per 30. Jnni 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	5 859 617.91	Bankenkreditoren auf Zeit	4 332 500.—
Bankendebitoren auf Sicht	11 734 951.23	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	42 383 961.45
Bankendebitoren auf Zeit	28 942 484.61	Kreditoren auf Zeit	2 322 240.—
Wechsel	4 553 440.07	Treuhandgeschäfte	33 302 481.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	598 939.93	Sonstige Passiven	4 205 727.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 457 533.69	Aktienkapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 530 000.—	Ordentliche Reserve	150 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 340 000.—	Ausserordentliche Reserve	1 500 000.—
Treuhandgeschäfte	33 302 481.91	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	896 733.66
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	2 260 823.47		
Sonstige Aktiven	513 371.80		
	99 093 644.62		99 093 644.62
Kautionen: Fr. 3 360 535.99			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Texte original

Protocole

d'application de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération Suisse et la République Malgache du 17 mars 1964, en ce qui concerne la coopération technique

Signé à Tananarive le 11 décembre 1968

Entré en vigueur le 30 juin 1971

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République Malgache, vu l'article premier de l'Accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération Suisse et la République Malgache signé à Berne le 17 mars 1964,

Désireux de compléter les dispositions de cet article par un Protocole d'application,

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier. Les dispositions du présent protocole s'appliquent:

a) aux projets et programmes de coopération technique entre les deux pays;
b) aux projets de coopération technique émanant d'organismes de droit public ou d'organisations privées, pour autant qu'un arrangement ait été conclu à cet effet entre les deux Gouvernements.

Article 2. Dans le cadre de leur législation nationale et en se conformant au droit international et aux pratiques en usage, les Parties contractantes pourront arrêter d'un commun accord des programmes portant sur des projets précis de coopération technique.

Article 3. La coopération technique pourra revêtir, notamment, les formes suivantes:

a) envoi d'experts ou de personnel technique;
b) octroi de bourses d'études ou de formation professionnelle.

Le Conseil Fédéral Suisse accordera, dans la mesure de ses possibilités, des bourses d'études et de formation professionnelle ou technique, sur place, en Suisse ou dans des pays tiers, à des candidats que les deux Gouvernements auront choisis d'un commun accord.

Le Gouvernement Malgache utilisera pleinement les services des bénéficiaires de ces bourses selon les connaissances qu'ils auront acquises.

Le Gouvernement Malgache aura la priorité de l'utilisation des services des intéressés.

c) subvention à des institutions semi-publiques ou privées en vue de réaliser un projet de développement;
d) toute autre forme de coopération qui pourra être envisagée d'un commun accord entre les Parties.

Article 4. Les projets de coopération technique et leur réalisation feront l'objet d'Accords particuliers.

Chacun des deux Gouvernements prendra à sa charge une part équitable des frais qu'entraînerait l'exécution de ces projets et ce, compte tenu des moyens, financiers ou autres, dont dispose chaque Partie.

Article 5. Le Conseil Fédéral Suisse s'engage à:

a) payer les frais de voyage du personnel suisse mis à la disposition du Gouvernement Malgache pour se rendre à Madagascar et retourner en Suisse;
b) prendre à sa charge les salaires et tous autres frais ou rémunérations du personnel suisse durant tout son séjour à Madagascar;
c) assurer sur la vie et contre les accidents, notamment les accidents du travail, les membres du personnel suisse;
d) examiner toute demande des autorités compétentes tendant à la formation de boursiers et stagiaires malgaches en Suisse.

Article 6. Le Gouvernement Malgache s'engage à:

a) prendre en charge les salaires ou rémunérations du personnel malgache et, le cas échéant, les frais médicaux, conformément à la législation applicable à Madagascar;
b) procurer au personnel suisse les locaux et services nécessaires à l'accomplissement de sa mission;
c) prendre en charge le logement du personnel suisse de la coopération technique;
d) prendre à sa charge les frais de transport en cas de déplacement de l'expert ou technicien suisse à l'intérieur du pays pour raison de service. A ce titre, il lui sera alloué une indemnité journalière de déplacement correspondant aux taux servis aux fonctionnaires malgaches de 1re catégorie;
e) continuer à verser aux boursiers et stagiaires malgaches du Gouvernement Suisse les prestations sociales dues à leur famille.

Article 7. Dans le cadre du présent Protocole, le Gouvernement Malgache s'engage, en outre, à:

a) admettre en franchise de tous droits et taxes à l'importation au bénéfice de l'admission temporaire, les matériels et équipements introduits à Madagascar par le Gouvernement Suisse dans le cadre de la coopération technique;
b) admettre en exonération de tous droits et taxes à l'importation les effets et objets personnels en cours d'usage du personnel envoyés à Madagascar par le Gouvernement Suisse ainsi que ceux des membres de leur famille. Les intéressés auront la possibilité de réexporter en franchise de tous droits et taxes tous objets importés à ce titre sur le territoire malgache;
c) accorder gratuitement et dans les plus brefs délais les visas d'entrée et de sortie demandés par les autorités suisses ou leurs représentants à Madagascar pour ces personnes et leur famille;
d) assumer la responsabilité des dommages qu'ils causeraient dans l'accomplissement de leur mission, à moins que ces dommages n'aient été provoqués intentionnellement ou ne résultent d'une négligence grave.

Article 8. Les dispositions du présent Protocole seront également appliquées aux personnes envoyées par la Suisse, ainsi qu'à leur famille, exerçant déjà leur activité à Madagascar sous les auspices de la coopération technique entre les deux Etats, au sens de l'article premier, lettres a) et b) ci-dessus.

Article 9. Les Parties contractantes prendront périodiquement contact pour analyser les résultats obtenus dans la réalisation des projets de coopération exécutés dans le cadre du présent Protocole.

Article 10. Dans le cas où l'une des Parties contractantes viendrait à conclure ultérieurement avec des Pays-tiers ou des Organisations Internationales des accords bilatéraux plus favorables, les deux Gouvernements se consulteront en vue de déterminer les modalités d'application éventuelle de leurs dispositions aux lieu et place de celles du présent Protocole.

Article 11. Le présent Protocole sera applicable, à titre provisoire, dès sa signature, son entrée en vigueur définitive dépendant de la notification par chacune des Parties contractantes à l'autre qu'elle s'est conformée aux règles constitutionnelles relatives à la conclusion et à la mise en vigueur des Accords internationaux.

Il est conclu pour une durée de trois ans, à partir de la date de sa signature. Six mois avant l'expiration de ce délai, les Parties contractantes se concerteront pour examiner les modalités d'une éventuelle reconduction du Protocole pour une période de deux ans au maximum, compte tenu des résultats obtenus.

Chaque Partie contractante peut dénoncer le présent Protocole avant la fin de chaque année civile, moyennant un préavis écrit de trois mois.

Fait à Tananarive, le onze décembre mil neuf cent soixante-huit en deux originaux en langue française.

Pour le Conseil Fédéral Suisse,	Pour le Gouvernement de la République Malgache,
Claude Ochsenbein	Jacques Rabemananjara

Uebersetzung des französischen Originaltextes

Protokoll

betreffend die Anwendung des Abkommens vom 17. März 1964 über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Madagassischen Republik hinsichtlich der technischen Zusammenarbeit

Unterzeichnet in Tananarive am 11. Dezember 1968

In Kraft getreten am 30. Juni 1971

Der Schweizerische Bundesrat und die Regierung der Madagassischen Republik, gestützt auf Artikel 1 des am 17. März 1964 in Bern unterzeichneten Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Madagassischen Republik,

vom Wunsche geleitet, die Bestimmungen dieses Artikels durch ein Anwendungsprotokoll zu ergänzen,

haben folgendes vereinbart:

Artikel 1. Die Bestimmungen dieses Protokolls sind anwendbar:

a) auf die Vorhaben und Programme der technischen Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten;
b) auf die Vorhaben der technischen Zusammenarbeit von schweizerischen Körperschaften des öffentlichen Rechtes oder privaten Organisationen, soweit zwischen den beiden Regierungen eine diesbezügliche Vereinbarung getroffen worden ist.

Artikel 2. Die Vertragsparteien können im Rahmen ihrer nationalen Gesetzgebung und unter Beobachtung des internationalen Rechtes und der üblichen Gepflogenheiten im gegenseitigen Einvernehmen Programme für bestimmte Vorhaben der technischen Zusammenarbeit aufstellen.

Artikel 3. Die technische Zusammenarbeit kann namentlich die folgenden Formen annehmen:

a) Entsendung von Sachverständigen oder technischem Personal;
b) Gewährung von Stipendien für Studien oder berufliche Ausbildung.

Der Schweizerische Bundesrat gewährt nach Möglichkeit von beiden Regierungen im gegenseitigen Einvernehmen ausgewählten Bewerbern Stipendien für Studien und berufliche oder technische Ausbildung an Ort und Stelle, in der Schweiz oder in Drittstaaten.

Die madagassische Regierung wird die Dienste der Stipendienempfänger deren erworbenen Kenntnissen entsprechend voll in Anspruch nehmen.

Die madagassische Regierung erhält den Vorrang für die Inanspruchnahme der Dienste der Beteiligten.

c) Beihilfe an halböffentliche oder private Institutionen zur Ausführung von Entwicklungsvorhaben;
d) jede andere von den Vertragsparteien im gegenseitigen Einvernehmen vorgesehene Form der Zusammenarbeit.

Artikel 4. Die Vorhaben der technischen Zusammenarbeit und ihre Ausführung sollen Gegenstand besonderer Abkommen bilden.

Jede der beiden Regierungen hat einen angemessenen Teil der durch die Ausführung dieser Vorhaben entstehenden Kosten zu übernehmen, und zwar unter Berücksichtigung der finanziellen und andern Mittel, über die jede Vertragspartei verfügt.

Artikel 5. Der Schweizerische Bundesrat verpflichtet sich,

a) die Kosten der Reise des der madagassischen Regierung zur Verfügung gestellten Personals von der Schweiz nach Madagaskar und zurück zu zahlen;
b) die Gehälter und alle andern Kosten und Vergütungen des schweizerischen Personals während seines Aufenthaltes in Madagaskar zu übernehmen;
c) für das schweizerische Personal Lebens- und Unfallversicherungen, namentlich gegen Arbeitsunfälle, abzuschliessen;
d) jedes Gesuch der zuständigen Behörden um Ausbildung madagassischer Stipendiaten und Praktikanten in der Schweiz zu prüfen.

Artikel 6. Die madagassische Regierung verpflichtet sich,

a) die Gehälter und Löhne und gegebenenfalls die Kosten ärztlicher Behandlung madagassischen Personals gemäss der in Madagaskar geltender Gesetzgebung zu übernehmen;
b) dem schweizerischen Personal die zur Erfüllung seiner Aufgabe erforderlichen Räumlichkeiten und Dienstleistungen zu beschaffen;
c) für die Unterkunft des schweizerischen Personals der technischen Zusammenarbeit aufzukommen;
d) die Transportkosten für die im Landesinnern aus dienstlichen Gründen ausgeführten Reisen der schweizerischen Sachverständigen und Techniker zu übernehmen; hiefür wird ihnen ein Reisetaggeld ausgerichtet, das dem für die madagassischen Beamten der ersten Kategorie geltenden Ansatz entspricht;
e) den madagassischen Stipendiaten und Praktikanten der schweizerischen Regierung weiterhin die ihren Familien zukommenden Sozialleistungen zu zahlen.

Artikel 7. Im Rahmen dieses Protokolls verpflichtet sich die madagassische Regierung ferner,

a) die Einfuhr von Geräten und Ausrüstungen, die im Rahmen der technischen Zusammenarbeit von der schweizerischen Regierung nach Madagaskar verbracht werden, frei von allen Gebühren und Abgaben zuzulassen;
b) die üblichen Gegenstände des persönlichen Gebrauchs der von der schweizerischen Regierung nach Madagaskar entsandten Personen und ihrer Familienmitglieder von allen die Einfuhr belastenden Gebühren und sonstigen Abgaben zu befreien; die Betreffenden werden alle auf diese Weise auf madagassisches Gebiet eingeführten Gegenstände frei von Gebühren und sonstigen Abgaben wieder ausführen können;
c) die von den schweizerischen Behörden oder ihren Vertretern in Madagaskar für die genannten Personen und ihre Familien verlangten Ein- und Ausreisevisa unentgeltlich und unverzüglich zu erteilen;
d) die Haftung für Schäden zu übernehmen, die die genannten Personen bei Ausführung ihres Auftrags verursachen könnten, sofern diese Schäden nicht vorsätzlich oder grobfahrlässig verursacht werden.

Artikel 8. Die Bestimmungen dieses Protokolls sind auch auf die von der Schweiz entsandten Personen, die bereits ihre Tätigkeit in Madagaskar im Rahmen der technischen Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten gemäss Artikel 1 Buchstaben a und b ausüben, sowie auf ihre Familien anzuwenden.

Artikel 9. Die Vertragsparteien werden regelmässig miteinander Fühlung nehmen, um die Ergebnisse zu prüfen, die bei der Verwirklichung der im Rahmen dieses Protokolls ausgeführten Vorhaben der Zusammenarbeit jeweils erreicht worden sind.

Artikel 10. Falls eine der beiden Vertragsparteien zu einem späteren Zeitpunkt mit Drittstaaten oder internationalen Organisationen günstigere bilaterale Abkommen abschliesst, werden die beiden Regierungen sich miteinander ins Benehmen setzen, um die Einzelheiten einer allfälligen Anwendung von deren Bestimmungen anstelle derjenigen dieses Protokolls festzusetzen.

Artikel 11. Dieses Protokoll ist provisorisch vom Tage seiner Unterzeichnung an anwendbar; es tritt endgültig in Kraft, sobald jede der Vertragsparteien der andern notifiziert hat, dass ihre verfassungsmässigen Vorschriften für den Abschluss und die Inkraftsetzung internationaler Abkommen erfüllt sind.

Es hat eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren, gerechnet vom Tage der Unterzeichnung an. Sechs Monate vor Ablauf dieser Frist werden die Vertragsparteien miteinander Fühlung nehmen, um auf Grund der erreichten Ergebnisse die Einzelheiten einer allfälligen Erneuerung des Protokolls für höchstens zwei Jahre zu prüfen.

Jede Vertragspartei kann dieses Protokoll unter Einhaltung einer Frist von drei Monaten schriftlich auf das Ende eines Kalenderjahres kündigen.

Geschehen in Tananarive, am 11. Dezember 1968, in zwei Urschriften in französischer Sprache.

Für den Schweizerischen Bundesrat:	Für die Regierung der Madagassischen Republik:
Claude Ochsenbein	Jacques Rabemananjara

207. 6. 9. 71

Schweizer Mustermesse Basel

Messekalender 1971/72

Im Herbst 1971 stehen in Basel noch vier Fachmessen bevor, nämlich die Ilmac 71, fünfte Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie (13.–18. 9.), die Holz 71, Fachmesse für die Holzbearbeitung (24. 9. –2. 10.), die Ipharmex 71, Internationale Apotheker-Fachmesse (1.–5. 10.) und die Igeho 71, vierte Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie, Gastgewerbe, Bäderbau (17.–23. 11.).

Der Basler Messekalender 1972 umfasst neben der 56. Schweizer Mustermesse, die vom 15. bis 25. April stattfinden wird, neun internationale Fachmessen. Zwei davon, nämlich die IFM 72, dritte Internationale Fördermittelmesse (3.–12. 2.) und die KAM, Kunst- und Antiquitätenmesse (9.–19. 3.) werden schon vor der Mustermesse durchgeführt. Im ersten Halbjahr folgten weiter eine Internationale Drahtausstellung (30. 5.–3. 6.), die zweite Internationale Verpackungsmesse, Swisspack 72 (6.–10. 6.) und die dritte Internationale Kunstmesse, Art. 3'72 (22.–26. 6.).

Die Reihe der vier Herbstveranstaltungen beginnt mit der siebten Internationalen Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel, Interferex 72 (3.–5. 9.), gefolgt von der dritten Internationalen Fachmesse für die Oberflächenbehandlung, Surface 72 (6.–12. 9.) sowie der Hitfair, Informations- und Verkaufsmesse für junge Leute (23. 9.–1. 10.) und schliesst mit der dritten Internationalen Fachmesse für die kerntechnische Industrie, Nuclex 72 (16.–21. 10.).

1971

13. –18. 9. 71	Ilmac 71 5. Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie
24. 9.– 2. 10. 71	Holz 71 Fachmesse für die Holzbearbeitung
1. – 5. 10. 71	Ipharmex 71 Internationale Apotheker-Fachmesse
17. –23. 11. 71	Igeho 71 4. Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie, Gastgewerbe, Bäderbau

1972

3. –12. 2. 72	IFM 72 3. Internationale Fördermittelmesse
9. –19. 3. 72	KAM Kunst- und Antiquitätenmesse
15. –25. 4. 72	56. Schweizer Mustermesse
30. 5.– 3. 6. 72	Internationale Drahtausstellung
6. –10. 6. 72	Swisspack 72 2. Internationale Verpackungsmesse
22. –26. 6. 72	Art 3'72 Internationale Kunstmesse
3. – 5. 9. 72	Interferex 72 7. Internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel
6. –12. 9. 72	Surface 72 3. Internationale Fachmesse für die Oberflächenbehandlung
23. 9.– 1. 10. 72	Hitfair Informations- und Verkaufsmesse für junge Leute
16. –21. 10. 72	Nuclex 72 3. Internationale Fachmesse für die kerntechnische Industrie

Foire suisse d'échantillons Bâle

Foires et expositions 1971/72

Pour l'automne 1971, quatre foires spécialisées figurent encore au programme, soit l'Ilmac 72, 5e Salon international de la technique de laboratoire, de la technique de mesure, du génie chimique et de l'automatique en chimie (13.–18. 9.), Holz 71, la Foire pour le travail du bois (24. 9.–2. 10.), l'Ipharmex 71, Exposition internationale de la pharmacie (1.–5. 10.) et l'Igeho 71 4e Salon international de la restauration collective, de l'hôtellerie, de la restauration et de la construction de piscines (17.–23. 11.).

Le calendrier bâlois des foires de 1972 comprend, en plus de la 56e Foire suisse d'échantillons qui aura lieu du 15 au 25 avril, neuf foires internationales spécialisées. Deux d'entre elles, à savoir l'1FM 72, 3e Foire internationale de la manutention (3.–12.2) et la KAM, Foire suisse d'art et d'antiquités (9.–19. 3.) seront organisées déjà avant la Foire d'échantillons. Suivront au cours du premier semestre une Exposition internationale du Fil métallique (30. 5.–3.6.), le 2e Salon international de l'emballage, Swisspack 72 (6.–10. 6.) et le 3e Salon international d'art, Art 3'72 (22.–26. 6.).

La série des quatre manifestations d'automne commence par le 7e Salon international spécialisé en quincaillerie, outillage et arts ménagers, Interferex 72 (3.–5. 9.) suivi du 3e Salon international des traitements de surfaces, Surface 72 (6.–12. 9.) ainsi que de la Hitfair, Foire pour les jeunes (23. 9.–1. 10.) et se clôture par la 3e Foire internationale des industries nucléaires, Nuclex 72 (16.–21. 10.).

1971

13. –18. 9. 71	Ilmac 71 5e Salon international de la technique de laboratoire, de la technique de mesure, du génie chimique et de l'automatique en chimie.
24. 9.– 2. 10. 71	Holz 71 Foire pour le travail du bois
1. – 5. 10. 71	Ipharmex 71 Exposition internationale de la pharmacie.
17. –23. 11. 71	Igeho 71 4e Salon international de la restauration collective, de l'hôtellerie, de la restauration et de la construction de piscines.

1972

3. –12. 2. 72	IFM 72 3e Foire internationale de la manutention.
9. –19. 3. 72	KAM Foire suisse d'Art et d'Antiquités
15. –25. 4. 72	56e Foire suisse d'échantillons
30. 5.– 3. 6. 72	Exposition Internationale du Fil métallique
6. –10. 6. 72	Swisspack 72 2e Salon international de l'emballage
22. –26. 6. 72	Art 3'72 Salon international d'art
3. – 5. 9. 72	Interferex 72 7e Salon international spécialisé en quincaillerie, outillage et arts ménagers
6. –12. 9. 72	Surface 72 3e Salon international des traitements de surfaces
23. 9.– 1. 10. 72	Hitfair Foire pour les jeunes
16. –21. 10. 72	Nuclex 72 3e Foire internationale des industries nucléaires

Fiera Campionaria Svizzera Basilea

Fiere e Mostre 1971/72

Basilea offre durante l'autunno 1971 ancora quattro fiere e cioè: Ilmac 71, 5º Salone internazionale della tecnia di laboratorio, della tecnica della misurazione, del genio chimico e dell'automazione nella chimica (dal 13 al 18 settembre); Holz 71, Fiera per la lavorazione del legno (dal 24 settembre al 2º ottobre); Ipharmex 71, Esposizione farmaceutica internazionale (dal 1º al 5 ottobre) e Igeho 71, 4º Salone internazionale della ristorazione collettiva, dell'industria alberghiera, della ristorazione, della costruzione di piscine (dal 17 al 23 novembre).

Accanto alla 56ª edizione della Fiera Campionaria Svizzera di Basilea, che si terrà dal 15 al 25 aprile 1972, il calendario fieristico basilese annovera altre nove esposizioni internazionali. Due rassegne, la IFM 72, terza Fiera internazionale della manutenzione (dal 3 al 12 febbraio) e la KAM, Fiera d'arte e d'antichità (dal 9 al 19 marzo) precederanno la Fiera campionaria. Poi, nel primo semestre dell'anno seguiranno una fiera del filo metallico (dal 30 maggio al 3 giugno), la seconda edizione di Swisspack, Fiera internazionale degli imballaggi (dal 6 al 10 giugno) et il terzo Salone internazionale d'arte del XX secolo, Art 3'72 (dal 22 al 26 giugno).

La sequenza delle fiere autunnali si apre con il 7º Salone internazionale delle ferramenta, utensilerie e articoli casalinghi, Interferex 72 (dal 3 al 5 settembre), seguito dal 3º Salone internazionale del trattamento in superficie, Surface 72 (dal 6 al 12 settembre), dalla Fiera per la gioventù, Hitfair (dal 23 settembre al 1º ottobre) e si chiuderà con la 3ª Fiera internazionale delle industrie nucleari, Nuclex 72 (dal 16 al 21 ottobre).

1971

13. –18. 9. 71	Ilmac 71 5º Salone Internazionale della Tecnica di Laboratorio, della Tecnica di Misurazione, del Genio Chimico e dell'Automazione nella Chimica.
24. 9.– 2. 10. 71	Holz 71 Fiera per la Lavorazione del Legno
1. – 5. 10. 71	Ipharmex 71 Esposizione Farmaceutica Internazionale
17. –23. 11. 71	Igeho 71 4º Salone Internazionale della Ristorazione Collettiva, dell'Industria Alberghiera, della Ristorazione, della Costruzione di Piscine

1972

3. –12. 2. 72	IFM 72 3ª Fiera Internazionale della Manutenzione
9. –19. 3. 72	KAM Fiera d'arte e di antichità
15. –25. 4. 72	56ª Fiera Campionaria Svizzera
30. 5.– 3. 6. 72	Esposizione Internazionale del Filo Metallico
6. –10. 6. 72	Swisspack 72 2ª Fiera Internazionale degli Imballaggi
22. –26. 6. 72	ART 3'72 Salone Internazionale d'Arte
3. – 5. 9. 72	Interferex 72 7º Salone Internazionale delle Ferramenta, Utensilerie e Articoli Casalinghi
6. –12. 9. 72	Surface 72 3º Salone Internazionale del Trattamento in Superficie
23. 9.– 1. 10. 72	Hitfair Fiera per la gioventù
16. –21. 10. 72	Nuclex 72 3ª Fiera Internazionale delle Industrie Nucleari

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. September 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 3 septembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 82.45
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.35
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.65
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 73.20
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.93
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.65[80]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 117.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.45
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.40

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern** bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément Nº 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commmission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément Nº 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 6.50** au compte de chèques postaux **30–520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

CURATOR AG
Revisions- und Treuhandgesellschaft
Freiguststrasse 27, 8039 Zürich
Poststrasse 14, 6300 Zug
Mitglied von Intercura, Groupement International Fiduciaire.
Steuer- und Rechtsberatung

Tel. 27 20 38
27 28 25
Hand- und Maschinengravuren
SCHILDER
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Tatkräftiges Kleinunternehmen in Liechtenstein interessiert sich für
Übernahme neuer Tätigkeit
wie
- Verwaltung/Verkauf
- Auslieferung
- Kaufm. Betriebsleitung
- Produktion
- Export, Lizenzabwicklung usw.

Beteiligung oder Uebernahme nicht ausgeschlossen. Jeder Vorschlag wird rasch und streng vertraulich behandelt.
Offerten erbeten unter Chiffre 33-142 367 an Publicitas AG, 9400 Rorschach.

Schweizerische Volksbank

Wir suchen keinen «Buchhaltertyp», sondern einen
Mitarbeiter
für unsere Kontokorrent-Buchhaltung, der gerne telephoniert und so den Kontakt mit unserer vielfältigen Kundschaft auf angenehme Weise und speditiv pflegt.
Die buchhalterische Routine besorgt unsere moderne Datenverarbeitungszentrale, doch sollte unser Mann – oder ist es eine Frau? – die Kontenblätter lesen und rasch über die Saldi Auskunft geben können. Kaufmännische Ausbildung oder Praxis wären nützliche Voraussetzungen.
Diese Tätigkeit – in modernen Räumen und guter Betriebsatmosphäre ausgeübt, vermag beweglichen Leuten volle Befriedigung zu verschaffen.
Dauerstelle, individuelle Arbeitszeit, Pausenkantine, gut ausgebaute Pensionskasse.
Telephonieren Sie uns (Personalbüro (052) 23 32 31, ausser Bürozeit (052) 29 60 35). Wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
8401 Winterthur

Erstklassige Kapitalanlage
mit reeller Wachstumsmöglichkeit.
Zu verkaufen im aufstrebenden Industricort Lyss neuerstelltes
Wohn- und Geschäftshaus
mit 5 grosszügig und überdurchschnittlich ausgebauten Wohnungen und zweckmässigen Geschäftslokalitäten.
Erstellungsjahr 1969/70.
Kein Spekulationsobjekt, Kaufpreis durch Bauabrechnung belegt. Problemlos zu verwalten.
Notwendige Eigenmittel zirka Fr. 300 000.—
B'Rendite 6,5%, voll vermietet.
Für Geschäftslokalitäten langfristiger Mietvertrag.
W. MARFURT IMMOBILIEN
2560 NIDAU LYSS-STRASSE 54 TEL 032 28822

Prêts express
de Fr. 500.– à Fr. 20 000.–
- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/22 64 31
Tout peut se régler par poste, Ecrivez aujourd'hui.
Service express
Nom
Rue
Endroit

Inserate erschliessen den Markt

Papierfabrik Balsthal

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

84. ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 20. September 1971, vormittags 11 Uhr, im Hotel Kreuz, in Balsthal.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 83. ordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970/71 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 16. September 1971 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, 6. September 1971 **Der Verwaltungsrat**

Unileit SA, Lugano

Convocazione dell'assemblea generale straordinaria

L'Assemblea generale straordinaria

della Unileit SA, Lugano, è convocata per **lunedì 11 ottobre 1971, alle ore 9.30, presso la sede della società in via Bossi 4, a Lugano,** con le seguenti trattande:

1º Modifica degli statuti.

Il presidente: **Enrico Pagani**

Unileit SA, Lugano

Convocazione dell'assemblea generale ordinaria

della Unileit SA, Lugano, è convocata per **lunedì 11 ottobre 1971, alle ore 10.00, presso la sede della società in via Bossi 4, a Lugano,** con le seguenti trattande:

1º Relazione presidenziale.
2º Approvazione dei conti al 31 dicembre 1970 e del rapporto di revisione.
3º Nomine statutarie.
4º Eventuali.

Il presidente: **Enrico Pagani**

Société Financière Valoria SA, Genève

Paiement du dividende de l'exercice 1970

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société réunie le 31 août 1971 a fixé le dividende de l'exercice 1970 à Fr. 2.– brut par action, soit après déduction de l'impôt anticipé de 30% à Fr. 1.40 net par action, payable dès le 1er septembre 1971 contre remise du coupon Nº 17 aux guichets de Messieurs Lombard, Odier & Cie, Banquiers, 1, rue de la Corraterie, à Genève.

Il est rappelé, au surplus, que la Société United Securities SA, dont une action est attachée à chaque titre de la Société Financière Valoria SA, mettra également en paiement le 1er septembre 1971 un dividende de $us 1,40 par action «A» et «B», net de tous impôts, contre remise du coupon Nº 17 aux guichets de Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Genève, le 31 août 1971 **Le conseil d'administration**

Öffentlicher Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 30. August 1971 einen öffentlichen Rechnungsruf bewilligt über den Nachlass des am 18. Juni 1971 in Bern verstorbenen Herrn

Franz Moser

von Arni BE, geb. 1899, wohnhaft gew. Breitfeldstrasse 18, **Bern.**
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre rechtlich begründeten Forderungen und Bürgschaftsansprüche bis 6. Oktober 1971 bei Notariat R. und U. Raaflaub ' Marktgasse 32, Postfach, 3000 Bern 7, schriftlich anzumelden.

Guthaben des Herrn Franz Moser sind ebenfalls bis 6. Oktober 1971 durch die Schuldner beim Notar schriftlich anzumelden.

Bern, 2. September 1971 **Der Beauftragte:** Urs Raaflaub, Notar

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou volés, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 6 novembre 1971:

Nº **40712** de Fr. 50 347.— délivré le 30 septembre 1960

Nº **72291** de Fr. 343.60 délivré le 23 septembre 1964

Nº **9453** de Fr. 2 395.— délivré le 11 mars 1957

Lausanne, le 28 juillet 1971 **Caisse d'épargne et de crédit**

Entreprise Générale de Parcs et Jardins

cherche

jeune technicien déssinateur

branche génie civil.
Aménagements extérieurs et bâtiments.
Lieu de travail: Morat.

Appartement à disposition.
Date d'entrée immédiate ou à convenir.
Tél. dès 19 h. (037) 71 28 51.

Von Privat zu verkaufen:

Aktienmehrheit einer Kleinbank

Anfragen mit Personenausweis (nur Schweizer) und Bekanntgabe künftiger Geschäftsrichtung unter Chiffre 44-23839 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Es wird nur mit direkten Interessenten verhandelt.

MILLIONEN metal cal SCHILDER
022-41 17 20
051-47 16 94

7.–11. September 1971

büfa

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon

Dienstag	7. September	10.00–19.00
Mittwoch	8. September	9.00–22.00
Donnerstag	9. September	9.00–19.00
Freitag	10. September	9.00–22.00
Samstag	11. September	9.00–17.00

In Kantonshauptstadt der Nordwestschweiz ist an allerbester Geschäftslage aus langjährigem Familienbesitz zu verkaufen

Hotel-Restaurant-Metzgerei

3 Restaurationslokalitäten (Restaurant, Bar, Speiserestaurant 160 Plätze), 18 Gastbetten, Wohnung, Angestelltenzimmer. Gutgehende, verpachtete Metzgerei mit allen notwendigen Räumen (Kühlanlagen, Rauch, Wursterei, Wohnung usw.).
Kaufpreis 1,3 Mio. Gute Kapitalanlage. Nähere Auskunft erteilt Chiffre F 03-103923 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Die **Depositenhefte Nr. 118008 und 118009** ausgestellt von der Migros Bank Winterthur mit Guthaben von je Fr. 2607.30 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und an dessen Stelle neue ausgestellt würden.

Winterthur, den 18. August 1971

Migros Bank
Sitz Winterthur

Annulation

Le carnet d'épargne Nº **0.685.021. C** de la Banque cantonale de Berne, Porrentruy, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir si ledit carnet n'est pas présenté dans les **3 mois** à la Banque cantonale de Berne.

Porrentruy, le 31 août 1971.

Banque cantonale de Berne

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** bezogen werden.

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch J. R. AEBLI & CIE. AG, 8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telephon (051) 27 47 90

Gleitende Arbeitszeit ein Schritt in die Arbeitszeitgestaltung der Zukunft

ai laik gleitzeit
gleitende Arbeitszeit mit Geräten von Hengstler

Wenn Sie diesen Schritt unternehmen, geben wir Ihnen gewichtige Trümpfe in die Hand:

HENGSTLER-Zeitzähigeräte – ein modernes System
HENGSTLER-Gleitzeit Digest – ein praktischer Leitfaden

Mit HENGSTLER-Gleitzeit haben wir als erste Firma ein modernes Zeiterfassungs-System präsentiert. Mit dem Gleitzeit Digest können wir – wieder als erste – einen Leitfaden für die Einführung von gleitender Arbeitszeit vorstellen.

Die Broschüre umfasst auf 155 Seiten eine Reihe von Informationen und kann durch interessante Fallstudien ergänzt werden. In verschiedenen Rubriken werden u. a. folgende Themen behandelt und erläutert:

- Begriffsbestimmungen
- Organisatorische Durchführung
- Zeiterfassungsmethoden
- Kostenvergleich: Stempeluhr–Zeitzähler
- Arbeitswissenschaftliche Analysen
- Müssen immer alle da sein?
- Gleitzeit in der Fabrikation, in der Verwaltung, im Detailhandel

Die Broschüre erhalten Sie, solange Vorrat, gegen eine Schutzgebühr von Fr. 7.50 inkl. Porto. Nutzen Sie unsere Gleitzeit-Erfahrung.

Senden Sie uns zum Preise von Fr. 7.50 den Gleitzeit Digest:

Firma: _____
z. Hd. von: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____

SHB

Einsenden an: Rudolf Schneider AG, Rotackerstr. 21, 8304 Wallisellen, Tel. (01) 93 31 93.

Gemeinde Villmergen

Als Ergänzung zu vorhandenen Branchen suchen wir zur weiteren

Industrieansiedlung

vorzugsweise Interessenten aus Feinmechanik, Maschinen- und Apparatebau, Chemie oder Dienstleistung. Unser Industriegebiet liegt an verkehrsgünstiger Lage, direkt an der SBB-Linie Basel–Chiasso. Nähe Autobahnanschluss Lenzburg und Mägenwil.

Auskunft: Tel. (057) 6 11 65 oder schriftliche Anfragen bitte an

Gemeinderat Villmergen

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Finanzinstitut in Basel

übernimmt

- **Debitoren zur sofortigen Bevorschussung**
- **Mahnwesen**
- **Debitorenbuchhaltung**

Anfragen werden streng vertraulich behandelt und sind zu richten unter Chiffre B 03-103916 an Publicitas AG, 4001 Bern.